

Maj 2016

Rapport vedr. ophold ved Det danske Institut i Athen i april 2016

Jeg vil gerne sige instituttets bestyrelse hjertelig tak for at have givet mig mulighed for at arbejde videre med mit projekt om den religiøse retorik i nyhedsformidlingen om republikken Venedigs felttog i Grækenland i 1680erne.

Opgaven var dobbelt: dels og vigtigst at gennemgå og scanne tryksager fra 1680erne i Gennadius biblioteket i Athen, dels at besøge nogle af de steder hvor krigshandlingerne forgik.

Begge dele lykkedes rigtig godt. I de første tre uger gennemgik og scannede jeg det relevante materiale på Gennadius-biblioteket. Fordelen ved dette bibliotek består i dets overskuelighed (og personalets store hjælpsomhed!). Grundlæggeren har i sin tid opkøbt en række tryksager (pamfletter og historiske værker på engelsk, fransk og tysk) om begivenheder i Grækenland fra Antikken til vore dage på auktion rundt om i Europa. Det giver et overblik over mulige teksters omfang og karakter, som jeg siden kan supplere med materiale fra andre institutioner og fra internettet hvor mange tryksager fra tiden før 1700 er ved at blive scannet og gjort offentligt tilgængelige.

Den vigtigste af de scannede tekster er uden tvivl en *Relation de la Prise de Coron*, trykt på fransk 1686 i Amsterdam. Teksten er en sammenskrivning af nyhedsbreve fra Venedig ang. erobringen af Coron (dvs. det nuværende Coroni på den sydvestlige spids af Peloponnes) i august 1686, med et forord af den hollandske udgiver. Værket var formentlig beregnet på det franske nyhedsmarked, idet det var den normale måde at omgå den strenge franske censur på at få værkerne trykt i Holland og derefter smuglet ind over grænsen til Frankrig. Sammenstillingen gør det muligt at få en fornemmelse af den religiøse retorik i de italienske tekster og hvordan udgiveren i Holland forholder sig hertil. Jeg har haft stor glæde af en tilsvarende engelsk tekst om begivenhederne i 1687, hvor man netop kan påvise en klar forskel mellem de italienske nyhedsbreve og den engelske udgivers holdning til konfliktens religiøse perspektiver. Denne sidste tekst er kernen i en artikel om forandringerne i den religiøse retorik i nyhederne fra Venedig under deres vej fra Grækenland op gennem Europa til København, som jeg har indsendt til et dansk historisk tidsskrift og håber at få antaget til publicering i en ikke alt for fjern fremtid. Teksten om erobringen af Coroni i 1686 gør det muligt at dokumentere forandringer i retorikken med endnu et eksempel og dermed underbygge konklusionerne i den førnævnte artikel.

Ud over denne tekst har jeg scannet og hjemtaget en halv snes andre tekster fra perioden, som så lovende ud, men som jeg først skal have bearbejdet yderligere for at se hvad de helt præcist kan bruges til.

Den anden del af formålet med mit ophold bestod i et besøg i Naupactos (venetianernes Lepanto), fæstningerne ved Rion og Patras samt et besøg i Coroni og øen Andros. Jeg havde været de fleste steder før, men kunne nu se (og fotografere) på dem med friske øjne. Det gør en forskel at stå foran og med egne øjne se de mure som venetianerne forsøgte at komme op over! Dertil kommer at Grækenland om foråret er noget helt andet end det jeg har oplevet under tidligere besøg, med vand i floderne, grønne træer og blomster alle vegne!

Til disse positive resultater føjer sig en række andre, først og fremmest det inspirerende samvær med de andre stipendiater. Det er en af instituttets stærke sider at man her møder andre engagerede folk med

spændende ting at fortælle. Det betød blandt andet at vi kunne opleve den ortodokse påske i de sidste dage i april med kyndig vejledning!

Lars Bjørneboe

Historiker, PhD

